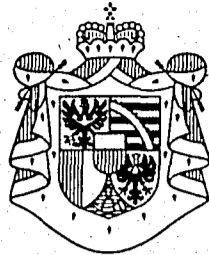


Fürstentum  
Liechtenstein



**Amtliche Kundmachungen**

**Landesgesetzblätter**

Am 23. August 2004 werden die Liechtensteinischen Landesgesetzblätter

- Nr. 192 Verordnung vom 17. August 2004 betreffend die Abänderung der Verordnung über Massnahmen gegenüber Liberia
- Nr. 193 Verordnung vom 17. August 2004 betreffend die Abänderung der Verordnung über die Bewertung und Abschreibung der Bestandteile des staatlichen Vermögens
- Nr. 194 Kundmachung vom 17. August 2004 der Beschlüsse Nr. 34/2004 bis 36/2004, 39/2004, 40/2004, 46/2004 bis 50/2004, 54/2004, 55/2004 und 58/2004 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
- Nr. 195 Kundmachung vom 17. August 2004 des Beschlusses Nr. 57/2004 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses

ausgegeben.

gez. Otmar Hasler  
Fürstlicher Regierungschef

Regierung des Fürstentums Liechtenstein

1522.410

**Öffentliche Bekanntmachung der Bauaufträge**

Gemäss Gesetz vom 19.06.1998, über die Vergabe öffentlicher Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, LGBl. 1998/135, werden folgende Aufträge unterhalb der Schwellenwerte ausgeschrieben.

<b>Auftraggeber:</b>	Name	Regierung des Fürstentums Liechtenstein
<b>Gegenstand des Auftrages:</b>	Projekt	Bushaltestelle Post Vaduz
	Auftrag	Belagsarbeiten
<b>Verfahrensart:</b>		Offenes Verfahren
<b>Begehung:</b>		Dienstag, 24. August 2004, 10.00 Uhr Treffpunkt: Bushaltestelle Post Vaduz
<b>Offertbezug:</b>	Name	Tiefbauamt, Sekretariat Bauadministration
	Adresse	Städtle 38
	PLZ/Ort	9490 Vaduz
	Tel.	00423 / 236 60 72/73
	Fax	00423 / 236 60 79
<b>Eingabe:</b>	Ort	Tiefbauamt, Sekretariat Bauadministration, 9490 Vaduz
	Datum	Montag, 6. September 2004, 17.00 Uhr
	Kennzeichnung	Die Offerten sind verschlossen, versehen mit der farbigen und beschrifteten Etikette, einzureichen.
<b>Ort / Datum:</b>		Vaduz, 23. August 2004
<b>Beauftragter des Auftraggebers:</b>		Tiefbauamt, Städtle 38, 9490 Vaduz

Tiefbauamt

1520.480

**Sprachausbildung**  
Originalpreise - hervorragende Schulen in  
**England USA Kanada Australien  
Neuseeland Frankreich Italien**  
Annamarie Rolf Frischknecht Tel 01 926 39 58  
[www.sprachausbildung.ch](http://www.sprachausbildung.ch)

**Kaufe Autos für Export**  
079/423 28 54 (auch sonntags)  
km und Zustand egal, auch Unfallwagen und  
Toyota-Bus + Lieferwagen; gegen Barzahlung.

**Gesucht Autos und Busse für Export**  
Alle Marken, km und Zustand egal, auch Unfallautos. Tel. 079 205 84 64

**Kaufe alle Autos**  
(Pw, Last-, Lieferwagen, Unfallautos)  
Kein Verkauf ohne unsere Offerte!  
Höchstpreise!  
Tel. 01 843 27 00 oder 079 222 70 66

**IMMOBILIEN**

**Vaduz**  
Zu vermieten ab sofort oder nach Vereinbarung an zentraler, ruhiger Lage

**4 1/2-Zimmer-Wohnung**  
ca. 132 m<sup>2</sup> Wohnfläche inkl. Garagenabstellplatz.  
Miete CHF 1580.- Nebenkosten akonto nach Vereinbarung.

**2 1/2-Zimmer-Wohnung**  
ca. 64 m<sup>2</sup> Wohnfläche inkl. Garagenabstellplatz.  
Miete CHF 1150.-, Nebenkosten akonto nach Vereinbarung.

Mietbeginn ab 1. November 2004 oder nach Vereinbarung.

Auskunft während der Bürozeiten unter Tel. +423 237 63 41  
Refida AG, Verwaltungen, Vaduz

**Bauen Sie Ihr Traumhaus**  
Verlangen Sie die Gratisdokumentation!  
Tel. 071 775 85 75 • [www.kobelthaus.ch](http://www.kobelthaus.ch)

10. - 12. Sept. 2004  
**3-Tage Carfahrt nach ZERMATT.**  
CHF 493.- im DZ / CHF 533.- im EZ  
Inbegriffen: Busfahrt / Bahnfahrt Täsch - Zermatt 2x Uebemachtung / Frühst. im 4\* Hotel  
Je 2 Mittag- und Abendessen  
Anmeldung an: Ch. Lingg Tel. 232 83 10  
Anmeldeschluss: 28. Aug. 04

**! Wo bleibt Ihr Geld? !**  
Professionell und konsequent kümmern wir uns um den Einzug ihrer Forderungen ab CHF 10.000.-. Auch Altforderungen.  
**Galvaro AG**  
Tel. 071 226 40 70, Fax 071 226 40 71  
G033-711592

**Erfolgreiche Fernbehandlung bei Partnerwiederzusammenführung!**  
(Ohne Wissen des Partners) Diplomierter Schweizer Parapsychologe hilft sofort und zuverlässig seit über 20 Jahren.  
Tel. 01-4911131 G 033-710171

**POOLSEX**  
scharf und lustvoll sende eine SMS mit **POOL** an **6363** und mach mit

**PRIVATE SEX-DATES**  
zum Normaltarif sende eine SMS mit **SEX** an **078 7894 107**

**Vanessa**  
19J. solo wartet auf Dich sende eine SMS mit **vanessa** an **1650**

**Kaufe altes Tüfer Holz**  
Möbel, Bilder, Teppich, Uhren, Schmuck, Waffen u. Diverses.  
Tel. 079 236 44 00  
076 326 26 00

**Medium-Wahrsager**  
Sofort Kartenlegen Mo-Fr 9.00-18.00 Uhr.  
Telefon 079 729 37 14  
G172 000506

**IMPRESSUM**

**Herausgeber:** Presseverein Liechtensteiner Volksblatt  
**Geschäftsleitung/Verlag:** Dani Sigel, Martin Frommelt  
**Chefredaktor:** Martin Frommelt  
**Stv. Chefredaktor:** Peter Kindle  
**Produktionsleiter:** Klaus Temet  
**Redaktion:** Politik: Martin Frommelt, Peter Kindle  
Inland: Lucas Ebner, Tamara Frommelt, Coni Hofer, Martin Risch  
Wirtschaft: Kometia Pfeiffer  
Kultur: Arno Löffler  
Sport: Heinz Zächbauer (Leiter Sport), Robert Brülse, Stefan Lenherr, Michael Benvenuti  
**Technischer Redaktionsdienst:** Fabio Corba, Karin Hasler, Walter Nigg (freier Mitarbeiter)  
Fotojournalist: Paul Trummer  
Leiter sofa-Redaktion: Mario Heeb  
E-Mail-Redaktion: [redaktion@volksblatt.li](mailto:redaktion@volksblatt.li)  
Redaktionssekretariat: Martina Düsel-Biedermann (Tel. +423 237 51 61)

**Layout:** Fritz Gauer, Mario Marogg, Klaus Temet, Judith Walser  
**Marketing/Verkauf:** Giulio Cancedda (Leitung), Michèle Ehlers (Verlagsassistentin), Gilbert Wohlwend  
Schweiz: Karin Theiler, Österreich: Johannes Nachbauer  
**Inseratenannahme/Empfang:** Martina Badertscher, Patricia John, Natalie Schädler (Leitung):  
Tel. +423 237 51 51  
Fax: +423 237 51 66, ISDN: +423 237 51 09  
E-Mail-Inserateverkauf: [inserate@volksblatt.li](mailto:inserate@volksblatt.li)  
**Abonnentendienst:** Daniela Estermann-Florio, Tel. +423 237 51 41  
E-Mail-Abonnementverwaltung: [abov@volksblatt.li](mailto:abov@volksblatt.li)  
**Adresse von Redaktion und Verlag:** FL-9494 Schaan, Zollstrasse 13, Telefon: +423 237 51 51  
**Telefax Redaktion/Verlag:** Tel. +423 237 51 55  
**Telefon Sportredaktion:** +423 237 51 40  
**Druck:** Vorarlberger Medienhaus, Schwarzach  
*Der Verlag übernimmt für die Inhalte der Anzeigen keine Verantwortung.*



**Atsir Anstalt, Triesenberg**  
Laut Beschluss des Gründers vom 12. August 2004 ist die Gesellschaft in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.  
Triesenberg, 13. August 2004  
Der Liquidator

**Circus Anstalt, Vaduz**  
Der Verwaltungsrat der Circus Anstalt hat am 18. August 2004 die Auflösung und Liquidation der Anstalt mit sofortiger Wirkung beschlossen.  
Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich anzumelden.  
Die Liquidatoren

**Carimer Aktiengesellschaft, Schaan**  
Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. August 2004 wird das Grundkapital von CHF 450.000.- auf CHF 70.000.- herabgesetzt  
Allfällige Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche beim Verwaltungsrat anzumelden.  
Der Verwaltungsrat

**Britba AG, Vaduz**  
Mit Beschluss vom 9. August 2004 ist die Gesellschaft in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich anzumelden.  
Der Liquidator

**Mercatoria AG, Vaduz**  
Laut Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. August 2004 ist unsere Firma in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden hiermit ersucht, ihre Ansprüche unverzüglich anzumelden.  
Der Liquidator

**Travelair International Establishment, Triesenberg**  
Laut Beschluss des Gründers vom 16. August 2004 ist die Gesellschaft in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.  
Triesenberg, 17. August 2004  
Der Liquidator

**Etablissement Nomeco**  
Durch Beschluss des Inhabers der Gründerrechte vom 13. August 2004 tritt das Unternehmen in Liquidation.  
Allfällige Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche sofort beim Liquidator anzumelden.  
Der Liquidator

**Coast & Coast Anstalt mit Sitz in Vaduz**  
Laut Beschluss der Gründerin vom 16. August 2004 ist die Gesellschaft in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Liquidator anzumelden.  
Vaduz, 16. August 2004  
Der Liquidator

**Die Firma Acoustic Establishment, Vaduz**  
ist mit Beschluss vom 18. August 2004 in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.  
Der Liquidator

**Astar Anstalt, FL- 9490 Vaduz**  
Laut Beschluss der Inhaberin der Gründerrechte vom 16. August 2004 ist die Firma in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre eventuellen Forderungen unverzüglich beim Liquidator anzumelden.  
Der Liquidator

**L.F.H. Leder-Fellhandel Aktiengesellschaft, Balzers**  
Laut Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. August 2004 ist die Firma in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Liquidator anzumelden.  
Der Liquidator

**Goro Anstalt, Vaduz**  
Laut Beschluss der Inhaberin der Gründerrechte vom 12. August 2004 ist unsere Firma in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich anzumelden.  
Der Liquidator

**Mahan Establishment, Vaduz**  
Laut Beschluss der Gründerin vom 10. August 2004 ist die Anstalt in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden ersucht, ihre Ansprüche unverzüglich anzumelden.  
Vaduz, 10. August 2004  
Der Liquidator

**Melis Establishment**  
Die Firma Melis Establishment, Vaduz, ist laut Beschluss der Inhaberin der Gründerrechte vom 17. August 2004 in Liquidation getreten.  
Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich anzumelden.  
Der Liquidator